

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1953)

**Heft:** 1208

**Rubrik:** Cronaca nostrana

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

Nel messaggio del Consiglio di Stato ticinese che accompagna il decreto legislativo concernente il rilascio della concessione per lo sfruttamento delle forze idriche della Valle di Blenio — il secondo grande impianto idroelettrico del Ticino, i cui piani sono da poco ultimati — molto opportunamente si accenna al consuntivo delle *Officine Idroelettriche della Maggia* a tutto il 1952, ponendo in luce la partecipazione dell'economia ticinese, durante questi primi anni, alla realizzazione di questa grande opera in via d'attuazione su territorio cantonale. Risulta dall'interessante studio che al 31 dicembre 1952 la Società aveva investito nelle costruzioni 122 milioni di franchi ripartiti in 76 milioni per lavori di costruzione, 8 milioni per costruzione di elettrodotti, 1 milione per espropriazioni e compra di terreno, 15 milioni per spese di progetto, salari, interessi passivi, imposte, tasse, assicurazioni, ecc. e, infine, 22 milioni per macchine, apparecchi e materiale. Ai 76 milioni spesi per lavori di costruzioni le imprese edili ticinesi parteciparono nella misura del 31%, pari a 23 milioni e 300 mila franchi.

— Invitati dal Consiglio economico della Federazione del Commercio, dell'industria e dell'artigianato, oltre 110 soci visitarono il 27 maggio scorso il complesso industriale rappresentato dall'industrie villaggio di Bodio, patria di Stefano Franscini. Salutando i propugnatori e fondatori dell'industria bodiese, il dir. Cesare Giudici, ha riferito sullo sviluppo industriale del villaggio partendo dagli albori, l'anno 1904, quando l'ing. Nizzola otteneva la prima concessione idroelettrica, dapprima prevista nella gola della Biaschina, ma, poi, per ragioni di spazio e per il raccordo ferroviario, portata a Bodio. Il dir. Giudici fa l'istoriato delle tappe di tale sviluppo, non dimenticando l'esplosione del 1920 e, successivamente, il permesso da parte delle autorità cantonali di esportare energia. Ricorda la prima linea elettrica attraverso le Alpi e precisamente il S. Gottardo, realizzata nel 1932, pietra basilare dello sviluppo economico ticinese, e le altre 3, attraverso il Lucomagno, la Nufenen e il Pian S. Giacomo, quest'ultima collegando la Svizzera con l'Italia.

— Su iniziativa della Pro Gambarogno ha avuto luogo una domenica dello scorso maggio a Vira una pubblica conferenza dell'on. Cons. di Stato N. Celio sol Problema della strada del Gambarogno. Il Ticino, ha affermato l'oratore, deve reagire al tentativo che si verifica attualmente in Europa di sottrarre al nostro paese i traffici internazionali deviandoli dal naturale asse nord-sud che è quello del S. Gottardo su altre vie laterali: unico mezzo per difendere gli interessi turistici del C. Ticino è quello di procedere di pari

passo con quanto si fa all'estero costruendo comode arterie stradali consone ai bisogni ed alle esigenze del traffico odierno. Quando si pon mente al fatto che l'intera sistemazione della strada del Gambarogno costa all'incirca 11 milioni (1 milione al km. quindi) si può facilmente comprendere come la definitiva sistemazione di questo tracciato non potrà avvenire dall'oggi all'indomani, ma verrà forzatamente protratta per un certo numero d'anni. Per il periodo 1953-4 è previsto il nuovo tracciato in località Alabardia con l'eliminazione dei 2 pericolosi sottopassaggi delle FFS.

### COSÌ COME VENGONO.

BERNA — Nel quadro dei festeggiamenti per il 600° anniversario di Berna nella Confederazione, le autorità scolastiche della Capitale federale hanno organizzato un raduno degli allievi svizzeri. La delegazione ticinese risultò composta di 12 ragazzi e 12 ragazze interessanti tutti i Circondari scolastici.

ACQUAROSSA-COMPROVASCO — Passando a nozze col sig. R. Molo di Bellinzona, la sig.na Ada Sorgesha, attuale proprietaria del noto Albergo della Stazione, ha ceduto l'esercizio di questo stabilimento al sig. Camillo Frusetta di Prugiasco.

BODIO — Domenica, 14 giugno scorso sono convenuti a Bodio seicento e più Samaritani per il VI° Convegno Cantonale.

LOCARNO — Con l'intervento dell'on. Galli, direttore della P. E. si svolse mercoledì, 24 giugno scorso, l'accademia finale delle scuole Magistrali e

The secret of flavouring in world-famous continental hotels—prized 'tip' of many a famous chef—is now available to you in half-crown bottles! Use a drop at a time in soups, stews, ragouts, hashes, minces and salad dressings—and note the difference in flavour and savour! Once you've tried Maggi's Seasoning you'll always keep a bottle handy to add to your cookery that subtle touch of continental magic.

# MAGGI'S Seasoning

THE NESTLÉ COMPANY LTD. HAYES MIDDLESEX

cvs-50

Shoes by **BALLY**  
of Switzerland  
THE LONDON SHOE CO. LTD.  
116/7 New Bond St. W.1 : 260 Regent St. W.1 : 21/22 Sloane St. S.W.1

del Ginnasio. Segui l'inaugurazione della Mostra dei lavori preparati dalle scuole elementari e maggiori di tutto il Cantone Ticino a testimoniare fattivamente la partecipazione della gioventù ai festeggiamenti del 150°.

**LOCARNO** — Domenica, 17 maggio scorso l'assemblea dei delegati della Società Svizzera dei Sottufficiali riunita ad Aarau assegnava alla Sezione di Locarno l'organizzazione delle Giornate Svizzere del Sottufficiale per il prossimo 1956.

**BELLINZONA** — Nella veneranda età di 90 anni è deceduto a Bellinzona Pavv. Francesco Antognini, già consigliere nazionale, membro del Gran Consiglio ticinese, e consigliere comunale di Bellinzona.

**COIRA** — Su richiesta della Pro S. Bernardino si è riunita la commissione turistica della società svizzera delle strade automobilistiche. Essa si è occupata della possibilità di mantenere aperto tutto l'anno il valico del S. Bernardino.

**SPORT** — Hugo Koblet, il simpatico campione nazionale del ciclo, e vincitore del *Giro della Svizzera* di quest'anno, giunse primo a Bellinzona per vincere la 6a tappa della logorante gara.

— La fortuna non ha certo arriso nella scorsa stagione ai calciatori ticinesi. Con una secca sconfitta 3-0 il *Lugano* perdeva al Grenchen nella partita decisiva giocata il 21 giugno scorso sul campo neutro del Lucerna e dovrà pertanto retrocedere, assieme al *Locarno*, in Divisione Nazionale B per la prossima stagione.

*Poncione di Vespere.*

### EINST.

Oft denk' ich an die schönen Tage,  
Voll Lieb und Glück und Sonnenschein,  
Da Kraft und Mut, der Jugend Gabe  
Uns führten über Stock und Stein.

Wir wanderten mit frohem Herzen  
Durch Feld und Wald und über Flur,  
Erfreuten mit Gesang und Scherzen  
Aus Gottes herrlicher Natur.

Ungetrübt vom Nebelschimmer,  
Der schönston Jahr' Vergänglichkeit,  
Doch, die Jugend lebt ja immer  
Ihr Ziel scheint nur die Ewigkeit.

*H. Ellison.*

### NEWS FROM THE LEGATION.

The Swiss Minister and Madame H. de Torrenté gave a cocktail party at the Legation, on Monday, July 6th, in honour of the Corale of the Pro Ticino Zurich, numbering about 65 members of both sexes.

They were on their way to attend the International Eisteddfod which was held in Llangollen on the banks of the Dee in South Wales at the beginning of this month.

This choir gave a short performance of singing which was most enjoyable. Their picturesque Ticino costumes were much admired and so was their excellent performance.



### Going Home?

### You can fly Night Tourist £21 Return (Geneva & Basle)

If you are Swiss you'll know exactly what we mean when we say that every Swissair plane is a little bit of Switzerland, with an efficient crew to get you home swiftly, surely and — with the new TOURIST fares may we add — as cheaply as any other comfortable mode of travel.

**Fly SWISSAIR** 

**You'll enjoy it**

You can fly Swissair from London to Zurich, Geneva, Basle and Berne on the new Tourist services — and direct from Manchester to Zurich or Geneva. There is also 'The Super Swiss', the luxurious service to Zurich, with magnificent Swiss food, wines and liqueurs. Ask your travel agent for details. SWISSAIR, 126, REGENT ST., LONDON, W.1. Also MANCHESTER, GLASGOW

## GLENDOWER HOTEL GLENDOWER PLACE, S. KENSINGTON, LONDON, S.W.7

100 Rooms with running water and telephone.

Terms : from 25/- per day      }  
                from 6 guineas per week      } inclusive.  
Room and breakfast from 17/6.

Telephone : KENsington 4462/3/4.

Telegrams : "Glendotel Southkens" London.

Small Private Dinners,  
Christening Parties and  
Wedding Receptions  
Catered for  
Fully Licensed.



A. SCHMID & FAMILY.